11月のイベントカレンダー

日	曜	行事予定
1	月	休館日
2	火	13:30　日本語サロン
3	水	休館日
4	木	18:30　日本語会話教室（夜）
5	金	10:00　日本語会話教室（昼）
6	土	
7	日	休館日　ｲﾝﾊﾞｳﾝﾄﾞｶﾞｲﾄﾞ研修会
8	月	休館日
9	火	13:30　日本語サロン
10	水	JICA青年研修開始～12/17
11	木	18:30　日本語会話教室（夜）
12	金	10:00　日本語会話教室（昼）
13	土	13:30　ハローワールドクラブ 14:30　高校生サークル
14	日	10:00　おはなしのへや打ち合わせ 14:00　幹事会
15	月	休館日
16	火	13:30　日本語サロン
17	水	
18	木	18:30　日本語会話教室（夜）
19	金	10:00　日本語会話教室（昼）
20	土	
21	日	休館日　ｲﾝﾊﾞｳﾝﾄﾞｶﾞｲﾄﾞ認定試験
22	月	休館日
23	火	休館日
24	水	
25	木	18:30　日本語会話教室（夜）
26	金	
27	土	10:00　出張JICAデスク 13:30　情報紙発送作業 13:30　ハローワールドクラブ 14:30　高校生サークル
28	日	10:00　外国語おはなしの部屋
29	月	休館日
30	火	

学びと出会いの場 会津熱中塾へようこそ

會津熱中塾は、多分野のユニークな講師と交流することで、最新の技術や新しい価値観を学ぶ場です。IT企業などの社長、大学教授、デザイナー、技術者など、豪華な教諭陣が様々なトピックの授業を行います。受講は通常有料ですが、今年は外国籍の方は無料で参加いただけます。ぜひ、お知り合いの方にお声がけください。

下記は次回のスケジュールと内容です。今シーズンのその他の授業内容や申込み・お問合せ先はウェブサイトをご覧ください。

会津熱中塾　検索

日　時　11月13日（土）
場　所　スペース白虎町
講　師　宇野 宏泰 氏（事業プロデューサー）
　　長田 城治 氏(郡山女子大学 生活科学科准教授)

＊授業は日本語。＊聴講生として一回だけの参加も可能（参加費3,000円）
＊高校生・大学生のボランティア参加は授業料免除。

日中友好交流　鶴ヶ城歴史散策と友好交流の集い

中国の皆さんを囲んで、鶴ヶ城の歴史を学びながら友好交流をしましょう！どなたでもお誘いあわせてご参加ください。

日　　時　11月21日（日）13:30～16:30
集合場所　県立博物館駐車場
参 加 費　600円　※中国の方は無料
内　　容　近藤 真佐夫 氏（市教育委員会文化課）の説明を聞きながら城址を散策後、会津稽古堂にて交流会。
申 込 み　11月11日（木）までに日中友好協会役員までお電話で。
　遠藤：090-3365-5255　三瓶：090-5833-5821
　佐藤：090-8423-9416
主　　催　会津若松市日中友好協会
協　　力　会津若松市国際交流協会

出張JICAデスク in会津

国際協力推進員、笹尾 員統（ささお かずのり）さんの、月に一度の“出張JICAデスク”です。会津にいながらJICA事業や海外協力隊のことなどを詳しく聞くことができます。時間内に自由にお越しいただけますが、予約をしてきていただけるとスムーズに対応できます。

日　時　11月27日（土）10:00～16:30　　場　所　当協会

ボランティアをお願いします

情報紙の袋づめなどの簡単なボランティアです。予約は必要ありません。どなたでもお気軽にご参加ください。

日　時　11月27日（土）13:30～　　場　所　当協会

フォローしてね

http://facebook.com/awiajp

イベントの最新情報をお届けします！

会津若松市
国際交流協会
〒965-0871
会津若松市栄町2-14
リオン・ドールガーデン5階
TEL：0242-27-3703
http://awia.jp
メール：mail@awia.jp

会員さんのスケッチより「白鳳山からの風景」/ 詳しくは本紙2ページ）へ / カラーで見たい方はホームページやfacebookへ

外国語おはなしのへや

3つの国のことばであ・そ・ぼ！

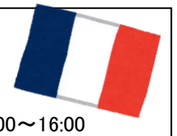
絵本を通して、子どもたちが外国語や外国の文化に親しむイベントです。外国語で絵本の読み聞かせを行ったあとは、みんなでゲームやクイズなどをして遊びます。

今回の言語は、**英語・韓国語・ヒンディー語**です。韓国語はリクエストが多かった言語です。ヒンディー語はインドで最も多くの人に話されている公用語で、「ナマステ（こんにちは）」などの挨拶でおなじみです。小学生のお子さんがいるご家庭に、ぜひお声がけください。

日　時　11月28日（日）　10:00～12:00
場　所　会津稽古堂3階　研修室1・2・3
対　象　小学生30名
参加費　無料
申込み・問合せ　会津図書館
※11月1日（月）より先着順で受け付けます。
学校で配られる申込書に記入して図書館へ申し込むか、FAXをご利用ください。
TEL 0242-22-4711　FAX 0242-22-4702

地球ちょい旅クッキング

エミリーさんの ヤミー・フレンチ・キッチン



お待たせしました！今回の地球ちょい旅クッキングは、スイーツを通してフランス文化に触れる旅です。講師はフランス出身のブケ 南口 エミリーさん。エミリーさんと一緒にクレープを作りましょう。

みなさん知っていましたか？クレープはエミリーさんの故郷、フランスのブルターニュ地方が発祥地（本紙3ページ）だそうです。エミリーさんにとって、お袋の味とも言えるクレープの、フランス流の作り方や食べ方を教えてもらいます。小学4年生以下の方は保護者と一緒にお申し込みください。

日　時　12月4日（土）14:00～16:00
場　所　会津稽古堂1階クッキングスタジオ
講　師　ブケ 南口 エミリーさん
対　象　どなたでも
参加費　会員500円　会員外700円
持ち物　エプロン、三角巾
定　員　9名（9グループ）※使用できるガス台が9つです。1台を家族で一緒に利用する場合はご相談ください。
申込み　12月3日（金）までに当協会へ。
　　11月4日（木）より受け付けます。

外国人住民との意見交換会「困っていることや、良くなってほしいことは何ですか？」

こんにちは事務局です

8月22日（日）に、“どうしたら福島県が外国人にとって暮らしやすくなるか”をテーマに、県の担当者との意見交換会を行いました。会津に住む外国出身者の7名が参加し、普段の生活で困っている事や、改善してほしい事をオンラインで話しました。

印象的だったのは、会津在住歴が長い方からも「通訳のいない病院や役所に一人で行くのは怖い」という声があがったことです。中には、家族に付きそってもらったり、困った時は友人に電話で通訳してもらうという方もおられました。

「心配だけど、行けば何とかなるだろう」とか、「わからなかったら、聞けば誰かが助けてくれる」と思えるならば、そんなに不安ではないはずです。残念ながら現状がそうでないから、次に行くのが怖くなってしまうのだと思います。

現在、福島県に暮らす外国人は約1万5千人。10年前に比べて約1.5倍に増えています。みんなにとって暮らしやすい地域にするために、私たちに改善できることはまだあるし、このような意見交換の場がもっと必要だと感じました。

国際交流深イイ話

第68回

9月末の白鳳山ハイキングイベントには20名の方が参加し、軽いトレッキングや山頂からの景色を楽しみました。大人も子どもも一緒に鬼ごっこ（しっぽ取りゲーム）をしたり、太極拳に挑戦したりして、思い思いに楽しい時を過ごしました。「協会のイベントに参加するのは本当に久しぶり！」とおっしゃっていたベテラン会員の斎藤真弓さん。真弓さんのような“お久しぶり”の会員さんも、“はじめまして”の会員さんも、誰でも参加したいときに参加して楽しく過ごせるのが、協会の国際交流イベントです。当日、スケッチブックに絵を描いていた真弓さんに、白鳳山からの風景画（FINE表紙）とお弁当のスケッチ、感想文を寄稿していただきました。

スケッチしている真弓さんを囲んでの太極拳

国際色豊か、年齢層豊か（笑）、なアーリーオータム

9月26日、国際交流協会の秋のイベント、「秋の白鳳山ハイキング」に参加させていただきました。参加者はもちろん国際色豊か、年齢層豊か(笑)、和気あいあいとスタートしました。当日は強い日差しもなく、冷たい雨や風もなく心地よいアーリーオータムを満喫できた一日でした。

ハイキングは緩やかな坂道、頂上までは約40分のコースです。高齢者の私でも容易に楽しむことが出来ました。時折、林の合間から眼下に広がる黄金色の田んぼが目に映り、とても感動しました。その時期にしか見られないプレミアムビューでした！

頂上に着くと、思い思いにお弁当を広げ、ランチタイム。大勢でワイワイいただくお弁当はまた、格別でした。食後はゲームや太極拳などをしたりしてそれぞれ楽しく過ごしました。

楽しい時間はあっという間に過ぎ、頂上で解散となりましたが、下りもまた楽しいひと時でした。思い思い、小グループごとにおしゃべりをしながらあっという間に下山。そして名残惜しみながらの本当の解散となりました。

このイベントを企画してくださったスタッフの皆様には大変お世話になり、ありがとうございました。また、次回も素敵な企画を楽しみにしております。

Saitou Mayumi

斎藤 真弓さん

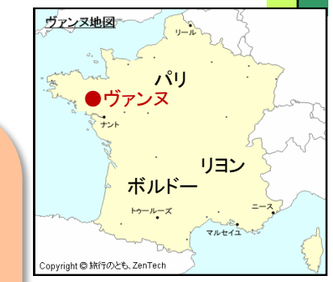
真弓さんのお弁当のスケッチ

インタビュー

Emilie Bouquet Nanko

ブケ 南口(なんこう) エミリーさん

フランス出身のエミリーさんは、3年前、初めて福島を旅行した時に、美しい自然と穏やかな時間の流れに魅了されました。この春に横浜から会津に移住し、現在は外国人と地元の方をつなぐコミュニティースペース“赤べこサロン”を運営しています。サロンはエミリーさんの人柄のように、みんなが優しくなれる空間です。フランスの話を聞きたい方、福島の魅力を再発見したい方、英語・仏語を話したい方も、ぜひ赤べこサロンへ！



★イラストレーターとしても活躍中のエミリーさん。大好きな赤べこをモチーフにした作品をたくさん作成しています。作品は www.melietmalice.com で見ることができます。

素敵な福島 「うわぁ、これ見てよ！」

Q.エミリーさんの出身はフランスのどちらですか？

私の故郷はフランスの西海岸、ヴァンヌという街です。ヴァンヌは海に面した静かな街です。街の中心には古い中世の家が残っています。そこから実家のある海辺の方に歩く道は、通りの木々がとてもきれいで、私のお気に入りです。

海辺にはたくさんの小型ボートが浮かび、港の入口にはカフェ、レストラン、雑貨屋などが並んでいます。海辺のカフェでコーヒーを飲むと、リラックスできます。毎週水曜と土曜には、街の中心部で野菜のマーケットがあります。実家からマーケットに歩いていくと、辺りの景色が田舎風からだんだん都会風へ変わっていくのがわかります。

Q. 故郷ヴァンヌのおすすめ料理は何ですか？

一番好きな料理は「ムール・フリット」です。これは、ムール貝にフライドポテトを付け合わせたもので、本当におすすめです。機会があったらぜひ、食べてみてください。

また、私の故郷のブルターニュ地方は、シードル（りんごの果汁を自然発酵させた微発泡酒）やガレット（そば粉のクレープ）が有名です。実家に帰ると必ず飲んだり食べたりする、ふるさとの懐かしい味です。

Q. ヴァンヌでは週末をどのように過ごしていましたか？

だいたい土曜日は友達と街に行って、ランチをしたり、ぶらぶら買い物をしたりしました。街では年中、何かイベントをやっているので、土曜は地元のイベントに行き、日曜は、郊外の観光地に出かけることが多かったです。

海辺の実家から電車にのって約1時間、船に45分ほど乗ると、ちょっとした観光ができる島があります。天気がいい日は、よくその島で遊びました。 また、船で30分ほどで行ける小さな島にもよく行って、自転車を借りてサイクリングをしたりして遊びました。

Q. 故郷のヴァンヌと福島県、似ている点はありますか？

正直、それほど似てはいませんね。でも、どちらも人々が穏やかに生活している点では同じかな。

Q. 初めて福島に来たときの第一印象はどうでしたか？

2018年の夏、初めて福島に時から、大好きな場所になりました。南会津を通って車で福島に来たのですが、途中で「うわぁ、これ見てよ！」と思いました。素晴らしい景色でした。山がとても美しくて、自然が私に語りかけてくるようでした。

この時はたった2日間の滞在でした。私は夫とよく日本各地を旅行しますが、一度行った場所にまた行くことはあまりありません。でも、この時以来、毎年、福島を旅行するようになりました。

まず、会津若松市と南会津町へ、それから福島市へ、また会津へ、それから中通り、白河、塙、須賀川に行きました。そしてとうとう、今年の春に会津に移住することに決めたのです。こちらに来てから初めて、浜通りにも行きました。

Q. “福島県”が他の県と違うのはどんなところですか？

何もかもが違うと思います。とにかく住みやすい所だと思います。もちろん、日本は美しい国で、どの県にもそれぞれ美しい場所はありますが、私にとっては福島が一番です。理由をはっきり説明することはできませんが、会津から浜通りまでを旅するのが大好きです。福島の食べ物や人は特別です。

やっぱり“福島の空”が好きなのかな。例えば会津の空、浜通りの空、みんな違うけれどみんな好きです。そう！会津からいわきへ旅をしながら、それぞれの地域の良さを楽しみます。どの地域もそれぞれにとてもリラックスでき、気持ちよくて、いつも新しい発見があるんです。これからも素敵な福島、「うわぁ、これ見てよ！」を見つけるのが楽しみです。

コミュニティースペース“赤べこサロン”へ いらっしゃい！

場所：あいづ広域観光情報センターあいらんしょ内
（市内大町1-9-29）
★神明通り郵便局向い
TEL:0242-23-7854
開催：毎週火、木、土曜日
10:00～16:00